

# Zmluva o uskutočnení divadelného predstavenia *č. 185/2011*

uzatvorená podľa ust. § 51 Občianskeho zákonníka medzi

## **Objednávateľ: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

sídlo: Nábrežie arm. gen. L. Svobodu č. 3, 815 15 Bratislava  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK 2021795358  
zastúpený: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
program a projekty: Janka Zednikovičová, (tel.: 00421 0917 328 502, e-mail: [j.zednikovicova@mestskedivadlo.sk](mailto:j.zednikovicova@mestskedivadlo.sk))  
svetlo, zvuk: Ing. Martin Štamm, (tel.: 00421 903 430 804, e-mail: [m.stamm@bkis.sk](mailto:m.stamm@bkis.sk))

(ďalej len "objednávateľ")

a

## **Divadlo: Divadlo Andreja Bagara v Nitre**

so sídlom: Svätoplukovo nám. 4, 950 53 Nitra  
IČO: 00 164 895  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000310609 / 8180  
zastúpený: Ján Greššo, riaditeľ  
kontakt: Katarína Hudecová, 0903 270 040,  
e-mail: [hudecova@dab.sk](mailto:hudecova@dab.sk)

(ďalej len "divadlo")

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, BRATISLAVA

Došlo dňa: 27-09-2011

Podacie číslo: 2300

Vybavuje: DU

Reg. znacka:  
Značka  
rod. 4  
lehota  
1000000

Vyššie uvedené zmluvné strany objednávateľ na strane jednej a divadlo na strane druhej (ďalej spolu aj "zmluvné strany") sa dohodli na uzavretí zmluvy o uskutočnení divadelného predstavenia v zmysle ust. § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nasledovnom znení:

## **Článok I** **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri uskutočnení divadelného predstavenia.
2. Divadlo sa zaväzuje odohrať pre objednávateľa divadelné predstavenie s názvom: **Testosterón** (ďalej len "divadelné predstavenie").
3. Divadelné predstavenie divadlo odohrá  
dňa: **4.10.2011**  
so začiatkom divadelného predstavenia o : **19.00 hod**  
v priestoroch Mestského divadla P. O. Hviezdoslava (ďalej len "MDPOH").

## **Článok II** **Odplata**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť divadlu za odohratie divadelného predstavenia dohodnutú odplatu vo výške:  
.....**3.000,-**.... EUR (vrátane DPH)  
(slovom, ...**tritisíc.eur**.....).  
Dohodnutá odplata pokrýva všetky finančné nároky divadla (napr. dopravu divadelného súboru, zabezpečenie dekorácií, techniky, kulís – ak sa požadované nenachádza v priestoroch MDPOH, honoráre umelcov, diéty).
2. Autorské honoráre hradí objednávateľ a to:  
**8% z celkovej hrubej tržby na účet autorovi**  
**Andrzejovi Saramonowiczovi**  
**MULTIBANK č.ú. 06 1140 2017 0000 4112 0012 9858**  
**SWIFT : BREX PLP W MUL**  
a  
**3% z celkovej hrubej tržby na účet prekladateľke**  
**Bohdane Sprušanskej**  
**VUB č.ú. 7278848032 / 0200**
3. Objednávateľ zaplatí divadlu dohodnutú odplatu bankovým prevodom na č. účtu divadla uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na základe vystavenej faktúry vystavenej divadlom po odohratí divadelného predstavenia.

## **Článok III** **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Objednávateľ zabezpečí na svoje náklady všetky potrebné podmienky k uskutočneniu predstavenia vrátane uhradenia nákladov vlastnému technickému, organizačnému a pomocnému personálu na základe dodaných vyplnených technických požiadaviek, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Objednávateľ zabezpečí propagáciu divadelného predstavenia a predaj vstupenek.
3. Divadlo dodá objednávateľovi fotografie za účelom propagácie divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči objednávateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť objednávateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku.

4. Divadlo sa zaväzuje zabezpečiť potrebné súhlasy dotknutých osôb (napr. vystupujúcich umelcov, autora scény atď.) k vytvoreniu obrazovo-zvukového záznamu a fotografií pre potreby objednávateľa.
5. Divadlo sa zaväzuje, že za účelom propagácie divadelného predstavenia zabezpečí účasť umelcov vystupujúcich v divadelnom predstavení a ich spoluprácu pri mediálnych aktivitách objednávateľa (rozhovory v printoch, v TV a rozhlasových médiách) podľa požiadaviek objednávateľa.
6. Divadlo sa zaväzuje, že v rámci Bratislavského kraja neodohrá divadelné predstavenie, ktorého uskutočnenie je predmetom tejto zmluvy v dobe 30 dní pred a po dohodnutom termíne podľa tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že za účelom uskutočnenia divadelného predstavenia si budú poskytovať vzájomnú súčinnosť.

### Článok III

#### Vedľajšie ustanovenia

1. Ak nastanú na strane divadla okolnosti brániace uskutočneniu divadelného predstavenia, je divadlo povinné oznámiť neodkladne túto skutočnosť vedúcej úseku MDPOH Janke Zednikovičovej a dohodnúť sa na možnom náhradnom titule prípadne presune predstavenia na náhradný termín. Divadlo je povinné uhradiť objednávateľovi náklady spojené so zmenou divadelného predstavenia (náklady na propagáciu zmeny predstavenia, ušlý zisk za vrátené vstupné a vyplatenú províziu predajcovi, ostatné prekážateľné náklady).

### Článok III

#### Záverecné ustanovenia

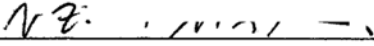
1. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Zmluva je platná nasledujúci deň po dni zverejnenia na webovom sídle BKIS.
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
4. Zástupcovia zmluvných strán po prečítaní zmluvy spoločne vyhlasujú, že s obsahom tejto zmluvy súhlasia, že táto zmluva predstavuje ich pravú a slobodnú vôľu, táto zmluva nie je uzatváraná v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho k nej pripájajú svoje podpisy.


V Bratislave dňa 30.9.2011

V 23.9.2011 dňa NITRA

"podpísané"

"podpísané"

  
 \_\_\_\_\_  
 objednávateľ  
 Ing. Vladimír Grežo  
 riaditeľ BKIS

  
 \_\_\_\_\_  
 divadlo  
 Ján Grešo  
 riaditeľ DAB Nitra